



我在努力找到自己的位置，
一个我愿意为之奋斗的目标。

少年励志小说馆
Youth Inspirational Fiction Section

我有一个愿望

[法国] 玛丽·巴塔耶◎著

张萌萌◎译



YZLI0890161686

Youth 少年励志小说馆
Inspirational Fiction Section

我有一个愿望

[法国]玛丽·巴塔耶◎著

张萌萌◎译



YZLI0890161685

图书在版编目(CIP)数据

我有一个愿望 / (法)巴塔耶著;张萌萌译. —武汉:湖北少年儿童出版社, 2012.11
(少年励志小说馆)
ISBN 978-7-5353-7791-3

I. ①我… II. ①巴… ②张… III. ①儿童文学—中篇小说—法国—现代 IV. ①I565.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 266629 号
著作权合同登记号:图字 17-2012-187

Aziz, escalier D, apartment 27

By Marie BATAILLE

© 2009, Editions Milan, 300 rue Léon-Joulin, 31101 Toulouse Cedex, France

Simplified Chinese copyright © 2012 Dolphin Media Co., Ltd.

本书中文简体字版权经法国 Milan 出版社授予海豚传媒股份有限公司,由湖北少年儿童出版社独家出版发行。

版权所有,侵权必究。

少年励志小说馆 我有一个愿望

[法国]玛丽·巴塔耶 / 著 张萌萌 / 译

责任编辑 / 王桢磊 黄穗文 佳

美术编辑 / 胡金娥 装帧设计 / 钮灵

封面绘画 / 张小台

出版发行 / 湖北少年儿童出版社

经销 / 全国新华书店

印刷 / 广州嘉正印刷包装有限公司

开本 / 889×1194 1/32 4.5 印张

版次 / 2013 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

书号 / ISBN 978-7-5353-7791-3

定价 / 13.80 元

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北立丰律师事务所王清博士 邮箱 / wangq007_65@sina.com

把最温暖的成长关怀献给孩子

黄艾艾

大约七年前,因为一部快乐有趣的法国儿童动画片《Sam Sam》(中文译名《闪闪小超人》),我结识了出品这部动画片的法国著名出版社——巴亚出版社(Bayard)负责亚太区的版权编辑。我注意到,巴亚出版社的电子书目上,每年都会增添一两本最新的平装少年小说封面。那些封面上的男孩女孩,看上去都是心事重重的样子。

我请懂得法文的朋友给我讲述了这些小说的故事梗概。原来,这些故事都很特别,涉及了少年成长中可能遇到的种种难题、挫折和困惑,例如生活的突然变故,身边最亲的亲人过世,离开小时候熟悉的环境而迁居到了陌生的地方,父母亲的离异,身体的残障,心理的孤僻和自闭等等。显然,这是一套十分温暖贴心的“成长关怀小说”,中国的儿童文学作品里,还比较少见这样的能够帮助孩子们去解决具体

的成长困惑的作品(当然,我们后来也有了像黄蓓佳的《我飞了》、《你是我的宝贝》这样同类型的儿童小说)。

“少年励志小说馆”已出版了第一辑六册:《请为我骄傲》《秘密楼阁》《爱的手势》《谁拐走了外公》《早安,莉娜!》《西奥,加油!》,受到众多小读者的喜爱与家长、老师的欢迎。

现在我们读到的是第二辑。其中,《我成为了哥哥》和《我有一个愿望》,依然是从法国巴亚引进的两本细腻温暖的儿童小说。

《我成为了哥哥》中的范森是家里最小的孩子。以前,他总觉得哥哥萨维埃抢了他的风头,而爸爸妈妈的眼里永远只能看到哥哥的优点。直到那一天,哥哥整个人突然变得蔫蔫的,无精打采,连饭也吃不下,爸爸妈妈看了有些不满意,但范森心里却很是得意,这次他终于有了表现的机会了。实际上,哥哥是生病了,而且病得很厉害……家里每一个人的心情都糟透了,而哥哥,他再也不是那个全世界最厉害的哥哥了……当家里的人都被哥哥的疾病给压倒时,范森却告诉自己:“我们不能丢下他,因为他是我们的家人。”他开始学着去做一个“哥哥”,去尝试着帮助萨维埃。一个孩子的种种纯真的心思,不仅仅是让我们会心一笑,而是看到了一个孩子的坚强和成长的变化,看到他从原来只关心自己而变得关心周边、敢于担当的转变。

《我有一个愿望》讲述了一个移居法国的阿尔及利亚男孩的故事。自从爸爸去世后，幸福就远离了男孩阿齐兹的家庭。至少在他妈妈看来，生活在法国的他们再也无法开怀大笑了。被贴上各种坏标签的阿齐兹总是很调皮，其实他只是想在捣蛋中让自己暂时忘记不幸吧。他渴望被同学们接纳，希望能被别人理解，却始终没人能明白他的心思，他有点儿绝望。但是看到班上的越南女孩小玉之后，阿齐兹心中燃起了一丝希望，他觉得她应该能理解自己！我相信很多孩子都会与这本小说中的主人公产生情感共鸣。

这两本小说延续了“少年励志小说馆”第一辑的温暖和励志的基调，让孩子感受到浓浓的爱意。而从法国另一家优秀的儿童出版社——开心学校引进的“教育部推荐图书”《不想说谎的孩子》和《不可能的任务》，是著名儿童文学作家布里吉特·司马贾的力作，其中《不可能的任务》还曾获得法国 2004 年儿童组女巫奖、法国儿童基金奖。这两本儿童小说也是从关注孩子的内心出发，从一些独特的角度，展现孩子成长中的一些情感和小秘密，引导家长走进孩子的世界。

《小村庄的天空》和《把爱找回来》，是台湾地区作家的原创作品，让小读者在感受台湾的独特风土人情的同时，也看到了中国孩子自己的成长故事。

儿童文学作家诺斯特林格说过这样的话：“我给孩子们写书的方法很简单：既然他们生长于斯的环境不鼓励他们建立自己的乌托邦，那我们就应挽起他们的手，向他们展示这个世界可以变得如何美好、快乐、正义和人道，这样可以使孩子们去向往一个更美好的世界，这种向往会促使他们思考应该摆脱什么、应该创造些什么以实现他们的向往。”这些小说，正是直面了孩子们成长中可能遇到的一个个具体难题，娓娓讲述着一个个温暖的故事，为一颗颗需要帮助的幼小的心打开了一道缝隙，透进了最温暖的光亮，最终帮助这些孩子走出了种种阴影和困境，重新获得了成长的信心、快乐和勇气。

这样一些孩子，不也都是世界赐给我们的宝贝吗？那么，去疼爱他们，去关心和了解他们，去把他们拥抱在怀里，搂到身边，呵护他们，给他们鼓励和微笑，我们所有的父母、老师和成年人，还有多少事情要做！

（作者系儿童电视编导、儿童文学作家、意大利国际儿童电视节获奖编剧）

目录 CONTENTS

1	调皮大王	001
2	小玉	009
3	梦境	013
4	波波多克	019
5	聚会	025
6	单独碰面	033
7	英语	041
8	公园	045
9	不可能的任务	055
10	重要的一天	059
11	纪念照片	067
12	嫉妒	077

13	古斯古斯	085
14	波吕克斯	091
15	补习课程	099
16	升学	107
17	夏令营	117
18	北方——南方	125

1

调皮大王

我叫阿齐兹，今年十二岁了。在学校里我并不算是一个佼佼者，但是我也很喜欢那些说故事的人和作家，因为他们会思考人生的意义。当我们八楼的邻居从小区搬走的时候，她留下了很多东西。她把十几本记事本送给我，这些本子是很久以前她从东南亚印度支那半岛带回来的。这些本子有着小小的方格，封面是黑色的，一根橡皮筋绑在上面。她原本是想有一天，用这些本子记录自己在殖民地度过的童年，但是她却没有写下一个字。她把本子给

我的时候，说：“阿齐兹，用这些本子写点东西，记下你的生活，讲述你的生活……写作，可以治愈很多东西，也可以让我们的心灵感到放松……”

我觉得她没找到合适的人，因为对我来说，我的写作、阅读和法语都不是很好。但我还是把这些本子留下来作纪念。有一天，我心情非常不好的时候，我想到了年迈的科蒂永夫人的年龄，我会钻到床下面，挖出我的百宝箱。重新找到了那些记事本，并且全身心地投入其中。我开始写，开始讲述我的生活。尽管我的生活有些乱糟糟的，我还是希望有一个美好的生活。

人们都以为我现在读的是初中。是的，我早就应该进初中了，但是我留级了很多次。在小学的时候，从一开始就没有一件顺利的事情。从小学一年级开始就是这样。那个时候，我学习不是很用心，说话也不多。当有人说我犯错的时候我就用拳脚报复他。而且，我没有学会认字，总是会把单词搞

混淆。当时没有一个老师看好我。相反，她们总是会在我背后说这样的话来开玩笑：

“看看这个爱打架的家伙！……阿齐兹，不准总是打别人！……要是你读书能和你打架一样好，你早就上小学四年级了！！！”

多亏了我三年级的班主任勒贝尔太太，我才能够学会冷静……但是我已经招惹了很多敌人。人们已经在我身上贴下了不光彩的标签：“爱闹事的阿齐兹”、“调皮大王阿齐兹”、“不讲礼貌的孩子阿齐兹”……这些标签细细数来可以说到明天……这些，这所有的一切都要花很长的时间才能慢慢消失。

在家里，情况也同样不好。爸爸去世后一切都变得很糟糕。妈妈到法国已经很长时间了，但是她的法语依旧说的不好。爸爸去世的那一天，妈妈充满慈爱 and 好奇的那颗心好像也在同一时间跟着一起死去了。以前我小的时候，妈妈会开心地笑、会出去走走，她还能裁剪出整个小区最美丽的长袍来。

那时她会让我坐在她的膝盖上给我讲做人的道理。她的厨艺也是一流。每个周末,我们都会邀请爸爸工作的水泥厂里的朋友来我家吃古斯古斯(一种肉、菜、粗麦粉加佐料做的北非菜肴)。吃完饭,我们会坐上汽车,到马恩河畔走一走。

我们住在诺让。我记得有一个周六的晚上,爸爸邀请工地上的工头阿尔瓦罗到家里做客。他给我们带来了一瓶葡萄牙产的绿葡萄酒,我们面面相觑,眼睛睁得大大的,因为我们是不喝酒的。没人敢说话。最后还是妈妈说我们家是不喝酒的。这句话让阿尔瓦罗大笑了很久,突然他自己一人把一瓶酒都喝光了,还跟我们讲了他要在葡萄牙建的新房子,这房子是以后结婚用的。他比我爸爸年轻很多,他还给我们看了他未婚妻的一些照片。他准备回家的时候,对我爸爸说:

“亚西纳,你可能是不喝酒,但是,你要开车把我送回家,这是一定的!一定要!”

爸爸不得不陪他回去，因为这个阿尔瓦罗喝得摇摇晃晃，路都走不成了。

然而现在，什么都没有了，也没有人再来看我们。家里空空的，就像一个墓穴。现在我们住在巴黎，但是对妈妈来说，这是一座让人迷失的灰暗之城，这里只有一座座拥挤的建筑物、来来往往的车辆，还有那些没有时间倾听和诉说的拥挤人流。她没能成功地变成一个“巴黎人”。要是爸爸没有死，她倒有可能做到。就像诺尔迪纳的妈妈一样，他妈妈在十九区的市政府工作，刚刚考过了驾照。我一年级的時候，爸爸因为癌症去世，我们搬家了。好日子就这样结束了。

我有一个姐姐，名叫萨米娅，她今年十九岁了。她现在正在准备职业考试。但她每天只想着晚上出去玩，只想着打扮自己。这是我妈妈夸张的说法。妈妈和姐姐总是吵架。

“你总是穿这么短的裙子……你爸爸还活着的

时候，你每天 12 点之前都会回家的……再这样下去，你是找不到好归宿了……”还有等等一些诸如此类的话。

妈妈只知道跟姐姐说这些，她说的话大致都是这样的意思。这时姐姐就开始喊了：

“你看看你自己，穿着皱巴巴的裙子，坐在电视机前，从元旦一直坐到 12 月 31 号，每天都在哭，却根本不了解这里的生活。”

妈妈听到这些哭得更厉害了，姐姐也更生气了，甩上门出去了。

每次妈妈一哭，我都会觉得很难过，因为没有人能够安慰她。虽然我在她身边，但是我却不是一个跟爸爸一样强壮的男人。有时候，我说的话没能安慰到她、给她鼓励，反而惹得她更加伤心。我想帮她，但是我却因此让她更加烦恼。

我想要成为班上的第一名——布里斯·刚戴利，这样的话，将来有一天我能变得很有钱，妈妈也

可以回国和叔叔婶婶、外公外婆，还有表哥表姐们一起住了。当我看着她哭得这样伤心的时候，我开始厌烦起巴黎、学校，还有其他所有的一切。但是，说到学校，我倒没敢奢望可以不去上学。学校里有和我一样，住在博德纳附近的小伙伴们。也有那些爱吹牛皮的小牛皮精们，还有让我印象深刻、忍不住想念的伙伴。我很喜欢和他们在一起，成为他们的好朋友，希望有些特别的事情发生在我们之间。其中就有这样一个女孩，和我正相反，她的生活里充满了不可思议的幸运。她的名字叫小玉。

